



Aktenzeichen: _____ eingegangen am: _____

Antrag auf Erteilung bzw. Verlängerung eines Aufenthaltstitel

Application for issue or prolongation of residence permit

in Form der / as

Aufenthaltserlaubnis für / for _____ Monate / months

Niederlassungserlaubnis für / for _____ Jahre / years

Erlaubnis zum Daueraufenthalt - EG

1. Angaben zur Person / Personal Data

Familienname / Surname		Vorname(n) / First name(s)	
Frühere Namen (Geburtsname; frühere Ehenamen) / Former name(s) (maiden name; former married names)			Geschlecht / Sex <input type="checkbox"/> männlich / male <input type="checkbox"/> weiblich
Geburtsdatum / Date of birth	Geburtsort / Place of birth	Geburtsland / Country of birth	
aktuelle Staatsangehörigkeit(en) / current nationalit(y)ies		frühere Staatsangehörigkeit(en) / former nationalit(y)ies	
Familienstand / Marital status <input type="checkbox"/> ledig single <input type="checkbox"/> verheiratet / eingetr. Partnerschaft married / registered partnership <input type="checkbox"/> verwitwet widowed <input type="checkbox"/> getrennt lebend separated <input type="checkbox"/> geschieden / Partnerschaft aufgehoben divorced / partnership annulled			seit / since
Größe / Height (cm)	Augenfarbe / Eye colour <input type="checkbox"/> blau / blue <input type="checkbox"/> braun / brown <input type="checkbox"/> grün / green <input type="checkbox"/> grau / grey <input type="checkbox"/>		
Religionszugehörigkeit *) / Religious denomination	Volkszugehörigkeit *) / Ethnicity	Leiden Sie an Krankheiten? **) <input type="checkbox"/> Do you suffer from any contagious diseases? <input type="checkbox"/> ja, an /	

2. Angaben zur Einreise und zu Voraufenthalten / Data concerning arrival and previous stays

Erstmalige Einreise in das Bundesgebiet? First date of arrival in Germany? _____	Ohne Unterbrechung in Deutschland seit? Since when have you been residing in Germany without interruption? _____
Auslandsaufenthalte von mehr als sechs Monaten Stays in a foreign country exceeding six months von / from _____ bis / until _____ von / from _____ bis / until _____	Frühere Aufenthalte in Deutschland Former stays in Germany? von / from _____ bis / until _____ von / from _____ bis / until _____
Wurden Sie bereits aus Deutschland oder einem anderen Schengen-Staat ausgewiesen, abgeschoben oder zurückgeschoben? Have you already been expelled or deported or repelled from Germany or any other Schengen states?	<input type="checkbox"/> ja, am / yes on _____ durch Behörde / by authority <input type="checkbox"/>
Wurde bereits ein Antrag auf Aufenthaltstitel abgelehnt? Has already been denied an application of a residence permit?	<input type="checkbox"/> ja, am / yes on _____ durch Behörde / by authority <input type="checkbox"/>
Wurde ein Einreiseantrag abgelehnt? Has already been denied an entry visa?	<input type="checkbox"/> ja, am / yes on _____ durch Behörde / by authority <input type="checkbox"/>
Sind Sie bereits strafrechtlich in Erscheinung getreten oder wird derzeit wegen Verdachts auf eine Straftat gegen Sie ermittelt? Do you have a criminal record or are preliminary proceedings against you pending?	<input type="checkbox"/> ja / yes <input type="checkbox"/> in Deutschland in Germany <input type="checkbox"/> im Ausland abroad <input type="checkbox"/> wegen wegen Art und Höhe der Strafe cause for conviction kind and amount of penalty

*) freiwillige Angaben / voluntary statement

**) nur bei der erstmaligen Antragsstellung zu beantworten / only to answer when applying for a residence permit for the first time

3. Angaben zum Aufenthaltswitz und zur Dauer des Aufenthalts / Data concerning purpose and duration of stay

Zweck des Aufenthalts / Purpose of stay		
<input type="checkbox"/> Familiennachzug / joining family members	<input type="checkbox"/> Sprachkurs / Language course	<input type="checkbox"/> Schulbesuch / School
<input type="checkbox"/> völkerrechtliche, humanitäre, politische Gründe humanitarian, political reasons under political law	<input type="checkbox"/> Studium / Studies	<input type="checkbox"/> Ausbildung / Training
<input type="checkbox"/> Beschäftigung / Employment		<input type="checkbox"/> Selbstständige Tätigkeit Self-employment
Andere / Others		
Arbeitgeber, Ausbildungsstätte, Schule, Sprachinstitut usw. (Name und Anschrift) Employer, training center, host, school, language institute etc. (name and address)		
Wie lange möchten Sie in der Bundesrepublik Deutschland bleiben? How long would you like to stay in the FR of Germany?		
<input type="checkbox"/> zeitlich befristet von timely limited from	bis / until	<input type="checkbox"/> dauerhaft / für immer permanently / for ever

4. Angaben zur Wohnung / Data concerning residence

Derzeitige Wohnanschrift (Straße, Hausnummer, ggf. Name des Wohnungsgebers) Current place of residence (street, house number, if applicable, name of landlord)		_____ m2
		_____ Räume
		_____ Personen
Zugezogen von (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort, ggf. Name des Wohnungsgebers) Moved from (street, house number, postal code, town/city, if applicable, name of landlord)	Zuzugsdatum Date of move to Mecklenburgische Seenplatte	
Weiterer Wohnsitz in Deutschland Further residence in Germany?		
<input type="checkbox"/> ja, in / yes, in _____ <input type="checkbox"/> nein / no		
Wird ständiger Wohnsitz außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten und gegebenenfalls wo? Will you retain permanent residence outside Germany, and where?		
<input type="checkbox"/> ja, in (Heimat-) Anschrift / yes, in (home address) _____ <input type="checkbox"/> nein / no		
Letzter Wohnort im Herkunftsland (Anschrift) Last residence in country of origine (address)		

5. Angaben zur Sicherung des Lebensunterhalts / Data concerning means of subsistance

Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten? How do you earn your living?		
<input type="checkbox"/> Einkommen des Ehegatten aus Erwerbstätigkeit Income of spouse from employment	<input type="checkbox"/> Eigenes Einkommenn aus Erwerbstätigkeit Own income from employment	<input type="checkbox"/> Rente / Pension Pension
<input type="checkbox"/> Stipendium durch Grant by	<input type="checkbox"/> Unterhaltszahlungen der Eltern Subsistance allowences from parents	<input type="checkbox"/> Vermögen Assets
<input type="checkbox"/> Unterhaltszahlungen durch (Name, Adresse des/der Unterhaltszahlenden) Subsistance allowences by (name, address)		<input type="checkbox"/>
Nehmen Sie für sich, einen Familienangehörigen oder einen sonstigen Haushaltsangehörigen Sozialleistungen in Anspruch? (z.B. Arbeitslosengeld II, Hartz IV, Sozialhilfe, Wohngeld, Leistungen der Kinder- und Jugendhilfe, etc.) Do you, any family members or any other person living in your family obtain social welfare?		
<input type="checkbox"/> ja, seit / yes, since:	<input type="checkbox"/> Art der Hilfe / Kind of social welfare:	<input type="checkbox"/> nein / no
ggf. Name, Anschrift und Geburtsdatum des Familien- bzw. Haushaltsangehörigen If applicable, name, address and date of birth of family member or member of household		
Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland? <input type="checkbox"/> ja, seit / yes, since: _____ <input type="checkbox"/> nein / no		
Do you have health insurance coverage for the FR of Germany?		
Name und Anschrift des Versicherungsunternehmens / name and address of the insurance company?		

6. Angaben zum/zur Ehepartner(in) / eingetragenen Lebenspartner(in)

Data concerning married spouse / common law spouse / registered partner

Name und Geburtsname (ggf. frühere Namen) Surname and maiden name (if applicable, former names)		Vorname(n) / First name(s)
Geburtsdatum / Date of birth	Geburtsort / Place of birth	Staatsangehörigkeiten / nationalit(y)ies
Wohnung (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort, ggf. Staat) / Residence (street, house number, postal code, town/city, if applicable, state)		
weitere Wohnung (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort, ggf. Staat) / Further residence (street, house number, postal code, town/city, if applicable, state)		
Art und Dauer des Aufenthaltstitels Kind and duration of the residence permit:		
<input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis gültig bis / valid until		
<input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis		

7. Angaben zu Kindern (im Inland/Ausland; alle ehelichen/nicht ehelichen; auch Adoptivkinder)

Data concerning children (in Germany/abroad; all legitimate/illegitimate; also adopted)

Name und Vorname(n) Surname and First name(s)	Geburtsdatum Date of birth	Geburtsort Place of birth	Geschlecht Sex	Staatsangehörigkeit nationalit(y)ies	Genauere Wohnanschrift Residence (exact address)
			<input type="checkbox"/> männlich/male <input type="checkbox"/> weiblich/female		
			<input type="checkbox"/> männlich/male <input type="checkbox"/> weiblich/female		
			<input type="checkbox"/> männlich/male <input type="checkbox"/> weiblich/female		
			<input type="checkbox"/> männlich/male <input type="checkbox"/> weiblich/female		
			<input type="checkbox"/> männlich/male <input type="checkbox"/> weiblich/female		
			<input type="checkbox"/> männlich/male <input type="checkbox"/> weiblich/female		
			<input type="checkbox"/> männlich/male <input type="checkbox"/> weiblich/female		
			<input type="checkbox"/> männlich/male <input type="checkbox"/> weiblich/female		

8. Angaben zu den Eltern (im Inland/Ausland; auch Adoptiveltern)

Data concerning applicant's parents (in Germany/abroad; also adopted parents)

Angaben zum Vater / Data concerning father			
Name und Vorname(n) / Surname and first name(s)	Geburtsdatum / Date of birth	Geburtsort / Place of birth	Staatsangehörigkeit / nationalit(y)ies
Wohnung (genaue Anschrift) / Residence (exact address)			
Art und Dauer des Aufenthaltstitels Kind and duration of the residence permit:			
<input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis gültig bis / valid until			
<input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis			
Angaben zur Mutter / Data concerning mother			
Name und Vorname(n) / Surname and first name(s)	Geburtsdatum / Date of birth	Geburtsort / Place of birth	Staatsangehörigkeit / nationalit(y)ies
Wohnung (genaue Anschrift) / Residence (exact address)			
Art und Dauer des Aufenthaltstitels Kind and duration of the residence permit:			
<input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis gültig bis / valid until			
<input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis			

9. Pass / Passersatz / passport / provisional passport

<input type="checkbox"/> eigener Pass / Ausweis / Owen Passport	<input type="checkbox"/> eingetragen bei / Entered in	<input type="checkbox"/> Vater / Father's passport	<input type="checkbox"/> Mutter / Mother's passport
Genauere Bezeichnung: Art des Passes Precise description: Kind of passport / ID card		Reisepass-Nr.: No. of passport	
Ausgestellt am / Issued on		Gültig bis / Valid till	

10. Hinweise und Belehrungen / informations and instructions

Die mit der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes betrauten Behörden dürfen zum Zwecke der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach dem Aufenthaltsgesetz und anderen ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist (§§ 86 ff. des Aufenthaltsgesetzes - AufenthG).

The authorities responsible for executing the law governing rights of residence may collect data for purpose of implementing the rights of residence and legal terms regarding foreigners, in so far as these are deemed to be necessary for fulfilling their tasks in compliance with the law governing the right of residence and other foreign regulations in other laws (§§ 86 ff. law governing rights of residence).

Ich versichere vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Die vordruckten Angaben bzw. die Ergänzungen durch den/die Sachbearbeiter/-in _____ korrekt, beruhen auf meinen Angaben und wurden von mir genehmigt.

This is to certify that the information given above is true and complete to the best of my knowledge and belief. The completion by the official in charge _____ has been made in accordance with my statement, it has been read to me and approved by me.

Ich bin verpflichtet, meine Belange und für mich günstigen Umstände, soweit sie nicht offensichtlich oder bekannt sind, unter Angabe nachprüfbarer Umstände unverzüglich geltend zu machen und die erforderlichen Nachweise über meine persönlichen Verhältnisse, sonstige erforderliche Bescheinigungen, Erlaubnisse und Nachweise unverzüglich beizubringen. Nach Ablauf der dafür von der Ausländerbehörde gesetzten Frist geltend gemachte Umstände und beigebrachte Nachweise können unberücksichtigt bleiben (§ 82 Abs. 1 AufenthG).

I have to assert, under veritable circumstances, the interests and factors in my favour - unless they are evident or known - and furnish without delay all necessary confirmations, permits, proofs and records concerning my private circumstances. Records supplied and circumstances set up on expiry of the time-limit set by the Foreigner Authorities can remain unconsidered (§ 82 par. 1 AufenthG = law governing rights of residence).

Falsche oder unvollständige Angaben zum Zwecke der Erlangung eines Aufenthaltstitels stellen einen Ausweisungsgrund nach § 55 Abs. 2 Nr. 1 AufenthG dar und können zur Ausweisung (§ 55 Abs. 1 AufenthG) oder zur Versagung des Aufenthaltstitels (§ 5 Abs. 1 Nr. 2 AufenthG) führen (dies gilt auch für die freiwilligen Angaben zur Religions- und Volkszugehörigkeit). Änderungen die sich nach der Antragsstellung bis zur Entscheidung der Ausländerbehörde über den Antrag ergeben, sind unverzüglich der Ausländerbehörde mitzuteilen (z.B. Verlust des Arbeitsplatzes; Auflösung der familiären bzw. ehelichen Gemeinschaft; Bezug von Sozialleistungen, etc.)

Incorrect or incomplete specifications in order to obtain a right of residence will justify expulsion (§ 55 par. 2 No. 1 AufenthG = law governing rights of residence) or the denial of right of residence (§ 5 par. 1 Nr. 2 AufenthG = law governing rights of residence) (this also applies to voluntary information on denomination/religion or ethnicity). Any changes occurring after submitting the application until the decision by the alien authority must be reported to the alien authority without delay (e.g. loss of employment; breaking up of family; receiving social welfare payments, etc.)

Mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit einer Geldstrafe wird bestraft, wer unrichtige oder unvollständige Angaben macht oder benutzt, um für sich oder einen anderen einen Aufenthaltstitel zu beschaffen oder eine so beschaffte Urkunde wissentlich zur Täuschung im Rechtsverkehr gebraucht (§ 95 Abs. 2 Nr. 2 AufenthG).

Prison sentences up to three years or fines will be imposed on persons making incorrect or incomplete specifications on order to obtain a residence for themselves or other persons or on persons using a residence procured in this way in legal transactions knowing that it is incorrect with the intention of deceiving (§ 95 par. 2 No. 2 AufenthG = law governing rights of residence).

E-Mail (Angabe freiwillig):

E-Mail (optional)

Telefon (Angabe freiwillig):

Telephone (optional)

Datum und Unterschrift / Date and signature

(bei Personen, die das 16. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, ist die Unterschrift eines gesetzlichen Vertreters erforderlich)

(for persons under the age of 16, signature of legal representative in necessary)